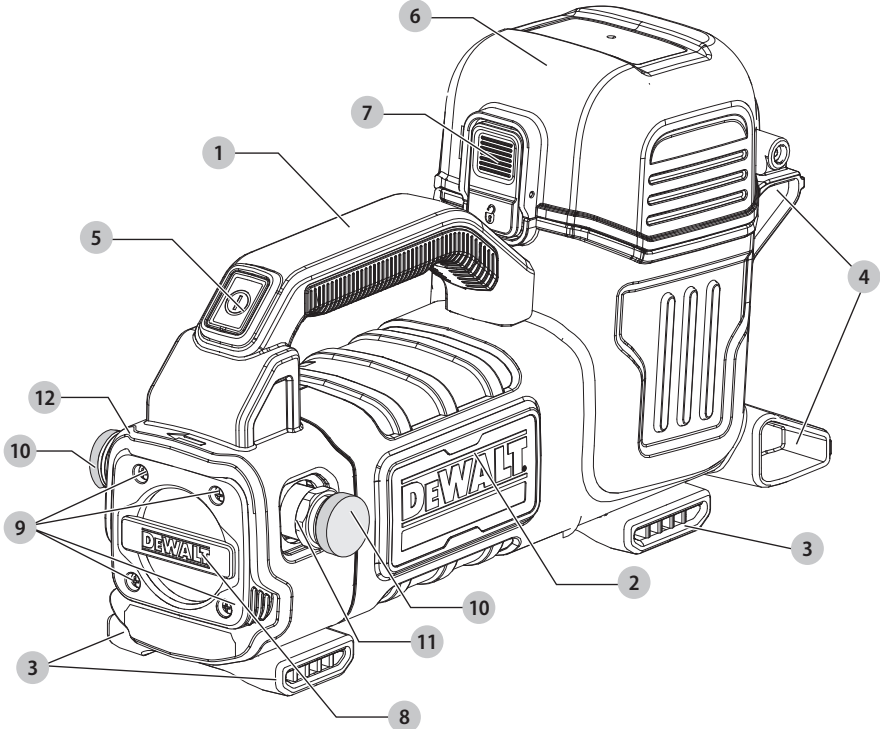


### DCE050

20V Max\* Transfer Pump

Pompe de transfert 20 V Max\*


Bomba de transferencia 20V Max\*



- |                                     |  |  |
|-------------------------------------|--|--|
| 1 Main handle                       | 1 Poignée principale                                 | 1 Manija principal                                     |
| 2 Main housing                      | 2 Carter principal                                   | 2 Alojamiento principal                                |
| 3 Horizontal feet                   | 3 Pattes horizontales                                | 3 Pies horizontales                                    |
| 4 Vertical feet                     | 4 Pattes verticales                                  | 4 Pies verticales                                      |
| 5 On/Off button                     | 5 Bouton Marche/Arrêt                                | 5 Botón de encendido/apagado                           |
| 6 Battery port cover                | 6 Capot du port de la pile                           | 6 Cubierta de puerto de batería                        |
| 7 Battery port cover release button | 7 Bouton d'ouverture du couvercle du port de la pile | 7 Botón de liberación de cubierta de puerto de batería |
| 8 Impeller cover                    | 8 Couvercle de la turbine                            | 8 Cubierta de impulsor                                 |
| 9 Impeller cover screws             | 9 Vis du couvercle de la turbine                     | 9 Tornillos de cubierta de impulsor                    |
| 10 Hose connection caps             | 10 Couvercles de raccordement de tuyau               | 10 Tapas de conexión de manguera                       |
| 11 Hose inlet connection            | 11 Raccord d'entrée du tuyau                         | 11 Conexión de entrada de manguera                     |
| 12 Hose outlet connection           | 12 Raccord de sortie du tuyau                        | 12 Conexión de salida de manguera                      |

If you have questions or comments, contact us.  
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.  
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.


[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)  
**1-800-4-DEWALT**


 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.**


Manuals can be obtained by contacting Customer Service as described elsewhere in this manual. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.


 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.


 (Used without word) Indicates a safety related message.


**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.


 **AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel, y compris les sections sur les piles et les chargeurs fournies dans un manuel d'origine de l'outil ou dans le manuel séparé sur les piles et les chargeurs.** Les manuels peuvent être obtenus en contactant le service à la clientèle comme indiqué ailleurs dans ce manuel. Le fait de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

## Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des **blessures légères ou modérées**.


 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.


**AVIS :** indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.


 **ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado.** Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente como se describe en otra parte de este manual. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

## Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro imminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves**.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

 (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

---

English (**original instructions**)

3

---

Français (traduction de la notice d'instructions originale)

8

---

Español (traducido de las instrucciones originales)

13

---

Fig. B

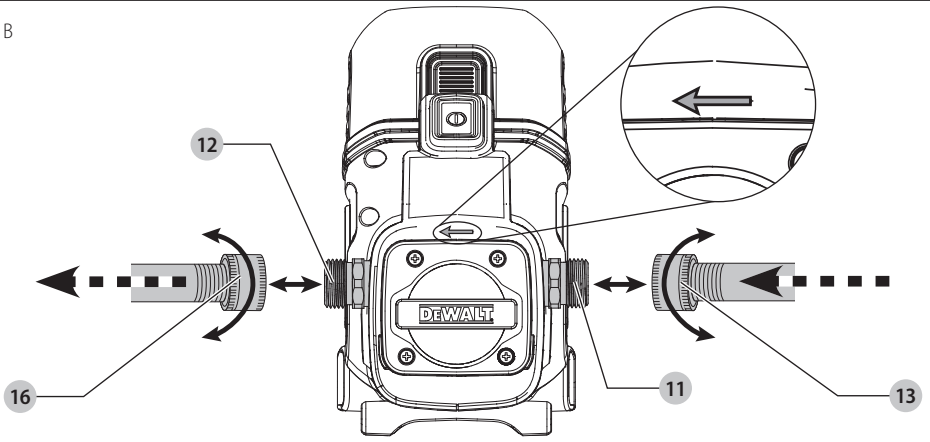


Fig. C

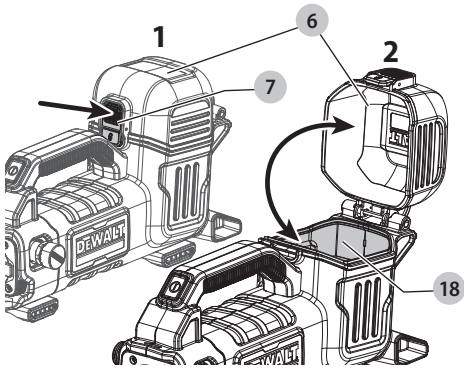


Fig. D

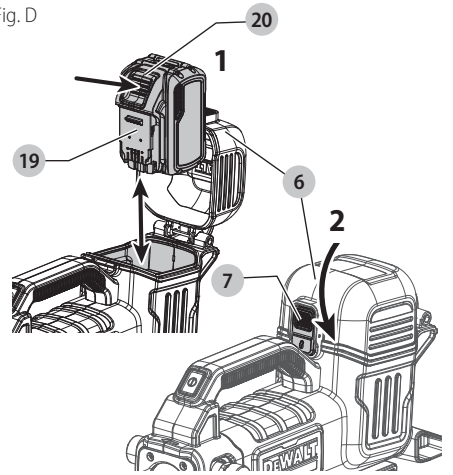


Fig. E

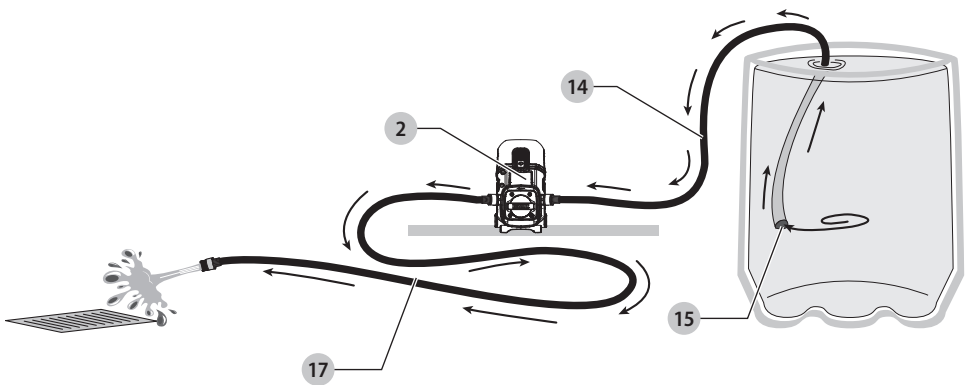


Fig. F

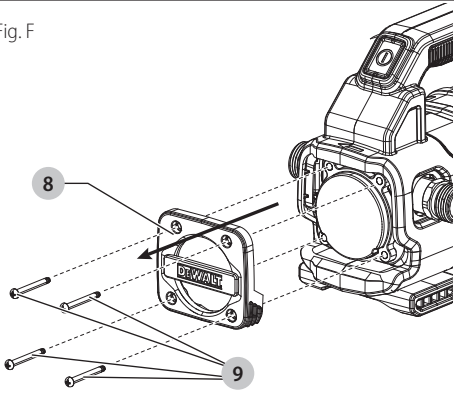


Fig. G

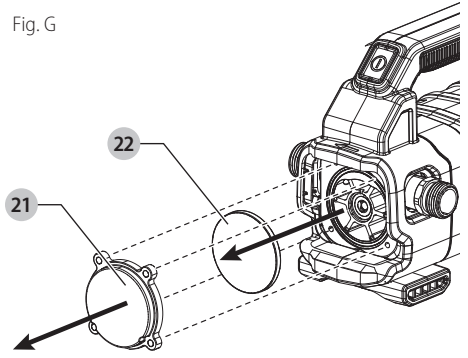


Fig. H

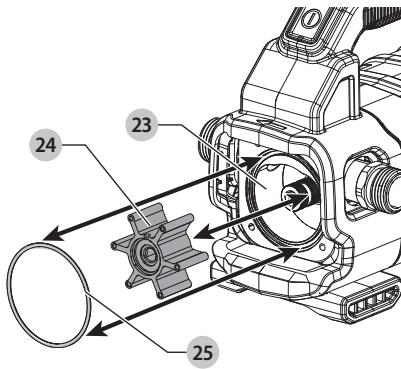


Fig. I

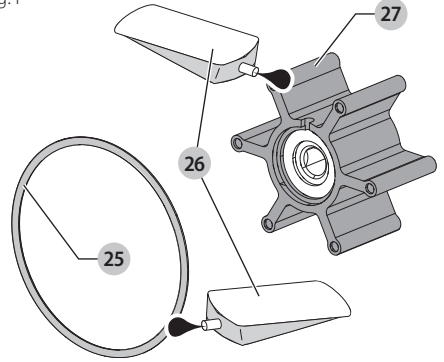


Fig. J

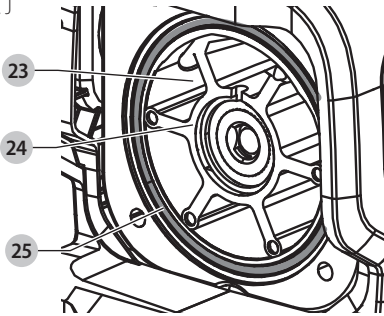


Fig. K

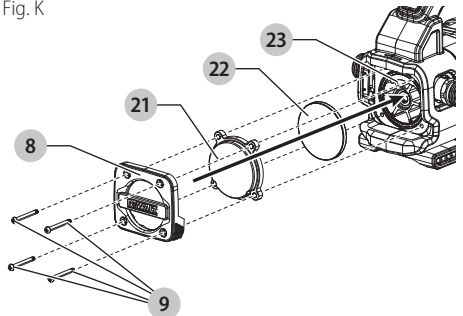
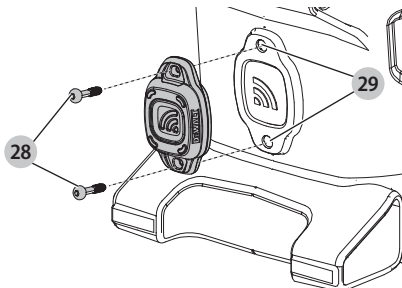


Fig. L



## Intended Use

The DCE050 transfer pump is designed for applications such as transferring water from water heaters, tanks, etc. This pump is not waterproof or weatherproof and is not intended to be used outdoors or inside showers, saunas or other potentially wet or overly humid locations.

**▲ WARNING: Pumped water is not safe for human or animal consumption.**

**▲ WARNING: Do not pump any flammable or hazardous liquids or chemicals. Pump only clear water or clear water/glycol mixture, up to a 60% water and 40% glycol mix.**

**▲ WARNING: Do not submerge the DCE050 in water or any liquid at any time.**

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

#### DCE050 Specifications

Battery Voltage	20V DC
Rated Gallons per Minute**	10 GPM
Inlet/Outlet Hose Connection	3/4" GHT female fitting
Maximum Lift	25 ft (7.5 m)
Head Height	4.5 GPM at 45 ft (13.7 m)
Water Temperature Range	32° F (0° C) – 140° F (60° C)
Maximum Operating Air Temperature	104° F (40° C)

\*\* When using a fully charged DCB205.

## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

**▲ DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

**▲ WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

**▲ CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**▲ (Used without word)** Indicates a safety related message.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY-POWERED APPLIANCES

**▲ WARNING: RISK OF INJECTION OR INJURY.** Do not direct discharge stream at yourself or others.

1. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance.** Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.

2. **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories,**

**or storing appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.

3. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

4. **Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

5. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

6. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

7. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

8. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.**

9. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.**

10. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in these instructions for use and care.**

## Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Work Area Safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Personal Safety

1. **Stay alert, watch what you are doing.**
2. **Wear eye protection.**
3. **Wear hearing protection.**

## Additional Safety Information

**▲ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

**▲ WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

**▲ WARNING:** Some dust contains chemicals known to State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizers,
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides,
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.















To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

• **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

**▲ WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

• **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V .....	volt(s)		or AC.....	alternating current
Hz .....	hertz		or AC/DC.....	alternating or direct current
min .....	minutes		.....	Class II Construction (double insulated)
 or DC .....	direct current		n <sub>0</sub> .....	no load speed
 .....	Class I Construction (grounded)	n .....	.....	rated speed
.../min .....	per minute	PSI .....	.....	pounds per square inch
BPM .....	beats per minute		.....	earthing terminal
IPM .....	impacts per minute		.....	safety alert symbol
OPM .....	oscillations per minute		.....	visible radiation—do not stare into the light
RPM .....	revolutions per minute		.....	wear respiratory protection
sfpm .....	surface feet per minute		.....	wear eye protection
SPM .....	strokes per minute		.....	wear hearing protection
GHT .....	garden hose thread		.....	read all documentation
GPM .....	gallons per minute		.....	do not expose to rain
A .....	amperes			
W .....	watts			
Wh .....	watt hours			
Ah .....	amp hours			

**ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS**

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**Connecting Inlet and Outlet Hoses (Fig. B)**

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**▲ WARNING:** Do not reverse inlet and outlet connections. Do not allow back flow to the pump.

**▲ CAUTION:** A heavy duty hose should be used for the inlet hose to prevent the hose from collapsing.

The DCE050 uses hoses with a 3/4" GHT female fitting.

**NOTE:** For best results, use a short length, large diameter hoses (not included).

**NOTE:** Longer or smaller diameter hoses may affect performance and flow rate.

1. Remove the two hose connection caps **10**.
2. For best results, apply thread sealing tape onto the hose inlet connection **11** to help create an air tight connection.
3. Thread the suction hose connection **13** onto the hose inlet connection **11** and tighten.

**NOTE:** Ensure the flow of water matches the direction of flow arrow on the main housing.

4. Use a hose with a 3/4" GHT female fitting for an outlet hose **17**. Tighten the outlet hose connection **16** to the hose outlet connection **12**.

5. Ensure that all hose connections are tight.

**NOTE:** Small leaks from the hose inlet connection will greatly reduce suction and the efficiency of the pump, and may prevent priming.

**OPERATION**

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**Installing and Removing the Battery Pack (Fig. C, D)**

**NOTE:** For best results, make sure your battery pack is fully charged.

**To Install the Battery Pack**

1. Press the battery port cover release button **7** and then lift up the battery port cover **6** to expose the battery port **18**.
2. Align the battery pack **19** with the rails inside the battery port **18** and slide the battery pack in until the battery pack is firmly seated in the battery port **18**. Ensure that the battery pack **19** does not disengage.
3. Close the battery port cover **6**. Ensure the battery port cover release button **7** is fully latched into position before starting the DCE050.




**To Remove the Battery Pack**

1. Press the battery port cover release button **7** and then lift up the battery port cover **6** to expose the battery pack **19**.
2. Press the battery release button **20** on the battery pack **19** and firmly pull the battery pack out of battery port **18**.

**LED Indicator Guide (Fig. A)**

The DCE050 is equipped with a LED indicator on the on/off button **5**. The section provides a list of possible LED patterns, and the causes.

	<b>NO LED</b> Unit is powered off. The LED indicator is constantly off.
---	--

	<b>GREEN LED</b> Unit is powered on. The LED indicator is constantly green.
	<b>BLINKING GREEN LED</b> Unit is powered on. The LED indicator is blinking green. Battery charge is low. Remove the battery and charge it.
	<b>BLINKING RED LED</b> Unit is powered on. The LED indicator is blinking red. The motor or battery is overloaded during operation or has reached a high temperature. Allow the DCE050 and the battery to cool down.

## OPERATION (Fig. A–E)

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**▲ CAUTION:** Place the transfer pump on a dry, flat, and stable surface only.

**▲ CAUTION:** Keep the pump inlet clean and free of any foreign objects and debris. Inspect the pump inlet, and the outlet, at the beginning of each use.

**▲ CAUTION:** Do not continuously run the pump for more than one hour.

**▲ WARNING:** Pumped water is not potable water and is not safe for human or animal consumption.

**▲ WARNING:** Never operate the pump without having a hose connected to both inlet and outlet connections.

The DCE050 is equipped with a thermal sensor which avoids overheating the pump. If the pump stops working and the LED indicator is blinking red (refer to **LED Indicator Guide**), allow the DCE050 to cool down before operating again. There is an increased likelihood of thermal shutdown when transferring hot water.

1. Arrange the inlet and outlet hoses to ensure that there are no kinks or sharp bends.
2. Remove the two hose connection caps **10**.
3. Attach the inlet and outlet hoses to the transfer pump as described in the **Connecting Inlet and Outlet Hoses** section.
4. Place the feet **3** or **4** on a dry, flat and stable surface.
5. Place the inlet **15** of the suction hose below the water surface.
6. Secure the free ends of both hoses **15**, **17** so they will not move unexpectedly when the water transfer begins.
7. Install a battery pack **19** as described in the **Installing and Removing the Battery Pack** section.
8. Press the on/off button **5** to power on the transfer pump.
9. Allow at least ten seconds to purge the system of air. If the pump doesn't prime and is still drawing air after ten seconds press the on/off button **5** to turn the pump off.

**▲ CAUTION:** DO NOT allow the pump to run dry. Damage to the pump could occur. To help prevent pump damage, a dry pump will shut off automatically within forty seconds. Turn the pump off and then back on to reset it.

10. The pump should be no more than 15 ft (4.5 m) above the inlet water source. The maximum recommended discharge height is 45 ft (13.7 m) above the pump.

**NOTE:** If anything but clear water is accidentally pumped, flush the pump with clear water and/or a water/glycol mix (up to 60% water and 40% glycol) for at least thirty seconds.

11. To stop pumping, press the on/off button **5**.
12. When finished pumping, remove the inlet and outlet hoses and pour any excess water from the pump.
13. Remove any remaining water from the pump, run the empty pump for no more than five seconds.
14. Install the two hose connection caps **10** to ensure debris does not enter the pump while in storage.

**▲ CAUTION:** Freezing temperatures can cause remaining water in the pump to freeze and could damage the pump.

## MAINTENANCE

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

### Impeller (Fig. F–K)

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**▲ CAUTION:** Inspect the impeller for wear before each use. Clear or replace the impeller if it appears blocked or damaged.

1. Using a crosshead screwdriver (not supplied), remove the four impeller cover screws **9** from the impeller cover **8** by rotating them counterclockwise.
2. Lift the impeller cover from the pump housing.
3. Lift out the impeller window **21**.
4. Lift out the round impeller spacer **22**.
5. Pull the impeller **24** out from the pump housing **23**.
6. Pull the impeller o-ring **25** out from the pump housing.
7. Inspect impeller o-ring **25** and impeller **24** for wear and damage. If there is any evidence of wear or damage, replace the impeller or gasket with:

**DEWALT impeller gasket NA304884.**

**DEWALT impeller NA379414.**

8. Rinse off debris from the impeller o-ring **25** and impeller **24** with clean water and a soft brush.
  9. Apply a small amount of silicone grease **26** (not included) to the impeller blades **27** and the impeller o-ring **25** and then install into the pump housing **23** as shown in Fig. I, J.
  10. Install the round impeller spacer **22**, the impeller window **21** and then the impeller cover **8** over the impeller. Insert the four impeller cover screws **9** into the impeller cover **8**.
  11. Using a crosshead screwdriver (not supplied) tighten the four cover screws **9** clockwise until snug.
- NOTE:** Hand-tighten impeller cover screws. Do not use power tools or overtighten.

## Cleaning

**▲ WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

**▲ WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Storage

**▲ CAUTION:** Never store with liquid inside the pump.

- Store in a dry, covered location above freezing temperature. **STORE INDOORS.**

To store the DCE050 pump:

- Remove the battery pack.
- Remove the inlet and outlet hoses from the pump.
- Pour out any excess water from the pump.
- Run the pump for no more than five seconds to clear out any remaining water. Freezing temperatures can cause remaining water in the pump to freeze and could damage the pump.
- Install the two hose connection caps **10**.

## Accessories

**▲ WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, use only DEWALT accessories recommended for this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## DEWALT Tool Tag Ready (Fig. 1)

### Optional Accessory

Your tool comes with tool tag mounting holes **29** and fasteners **28** for installing a DEWALT Tool Tag. You will need a T15 bit tip to install the tag.

**▲ WARNING:** Use only original fasteners. Longer screws increase the risk of electrical shock or damage to the tool. The DEWALT Tool Tag is designed for tracking and locating professional power tools, equipment, and machines using the DEWALT Tool Connect™ app. For proper installation of the DEWALT Tool Tag refer to the DEWALT Tool Tag manual.

## Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

**▲ WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

## Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act. Register online at [www.dewalt.com/account-login](http://www.dewalt.com/account-login).

## Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to [www.dewalt.com/support/warranty](http://www.dewalt.com/support/warranty).

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

## TROUBLESHOOTING

**▲ WARNING: Risk of unsafe operation. Remove the battery before servicing and discharge any residual fluid.**

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Motor does not start.	Battery pack not installed properly.	Check battery pack installation.
	Battery pack not charged.	Check battery pack charging requirements.
	On/off switch is in the OFF position.	Press the on/off switch to the ON position.
Pump does not reach high pressure.	Impeller cover is not sealed/tight.	Ensure impeller glass is seated correctly. Ensure impeller gasket is seated correctly. Hand-tighten the four impeller cover screws.
	Water inlet line is clogged.	Check inlet line for blockages or excessive bends. Clear blockages and undo any kinks.
	Impeller is worn out.	Replace with new impeller. See <b>Impeller</b> section.
	Pump is sucking air.	Check that hoses and fittings are air tight. Check inlet and outlet lines for kinks, blockages or excessive bends. Clear blockages and undo any kinks.
Pump turns off.	Water supply restricted.	Check water hose for kinks, leaks and blockage.
	Not enough inlet water supply.	Adjust the intake line stays fully covered with liquid. Check hose for leaks and kinks.
	Pump is sucking air.	Check that hoses and fittings are air tight. Turn the pump OFF and then back on.
	Water inlet clogged.	To unclog, rinse off with clean water.
	Impeller is locked in place.	Blow out or remove debris.
Hose connection leaks.	Battery pack not charged.	Check battery pack charging requirements.
	Loose fittings.	Tighten fittings.
Pump does not self prime.	Missing/worn rubber washer.	Replace washer in hose adapter.
	Loose fittings.	Tighten fittings.
Pump is excessively noisy.	Line intake is not fully submerged.	Adjust the line intake so that it stays fully covered with liquid. Allow more time for pump to prime.
	Pump is sucking air.	Check that hoses and fittings are air tight.
	Loose fittings.	Check that all fittings are tight.
Water leaks from pump.	Water seals are damaged or worn.	Contact DEWALT customer service representative at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).
	Motor buzzes but fails to run.	Inspect/replace with a new impeller. See <b>Impeller</b> section.
Motor buzzes but fails to run.	Impeller is locked in place.	Inspect/replace with a new impeller. See <b>Impeller</b> section.
	Pump was not used for long periods.	Inspect/replace impeller or contact DEWALT customer service representative at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

## Utilisation prévue

La pompe de transfert DCE050 est conçue pour des applications telles que le transfert d'eau à partir de chauffe-eau, de réservoirs, etc. Cette pompe n'est pas étanche et n'est pas destinée à être utilisée à l'extérieur ou à l'intérieur de douches, de saunas ou d'autres endroits potentiellement humides.

**▲ AVERTISSEMENT : l'eau pompée n'est pas propre à la consommation humaine ou animale.**

**▲ AVERTISSEMENT : ne pompez pas de liquides ou de produits chimiques inflammables ou dangereux. Ne pompez que de l'eau claire ou un mélange d'eau claire et de glycol, jusqu'à 60 % d'eau et 40 % de glycol.**

**▲ AVERTISSEMENT : n'immergez jamais le DCE050 dans l'eau ou dans un liquide quelconque.**

**NE L'UTILISEZ PAS** dans des conditions humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

**NE PAS** laisser les enfants toucher l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

## CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

DCE050 Caractéristiques	
Tension de la pile	20 V CC
Gallons nominaux par minute**	10 GPM
Raccordement du tuyau d'entrée/sortie	Raccord femelle de 3/4 po GHT
Élévation maximale	25 pi (7,5 m)
Hauteur de la tête	4,5 GPM à 45 pi (13,7 m)
Plage de température de l'eau	32° F (0° C) à 140° F (60° C)
Température maximale de fonctionnement de l'air	104° F (40° C)

\*\* En cas d'utilisation du DCB205 complètement chargé.

## Définitions: symboles et mentions d'alerte de sécurité

Cette notice d'utilisation utilise les symboles et les mentions d'alerte de sécurité suivants afin de vous alerter sur les situations dangereuses et les risques de blessures ou de dégâts matériels.

**▲ DANGER:** indique une situation de risque imminent qui engendre, si elle n'est pas évitée, la mort ou de graves blessures.

**▲ AVERTISSEMENT:** indique une situation de risque potentiel qui pourrait engendrer, si elle n'est pas évitée, la mort ou de graves blessures.

**▲ ATTENTION:** indique une situation de risque potentiel qui peut engendrer, si elle n'est pas évitée, des blessures bénignes ou modérées.

**▲ (Utilisé sans mention)** Indique un message lié à la sécurité.

**REMARQUE:** indique une pratique n'entraînant aucun risque de blessures mais qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR LES APPAREILS ALIMENTÉS PAR BLOCS-PILES

**▲ AVERTISSEMENT : RISQUE D'INJECTION OU DE BLESSURE.** N'orientez pas le jet de décharge vers vous ou autrui.

1. **Empêchez le démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant**

**de brancher le bloc-piles, ramassez ou transportez l'appareil.** Transporter l'appareil avec votre doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension un appareil dont le commutateur de marche est fermé favorise les accidents.

2. **Débranchez le bloc-piles de l'appareil avant d'effectuer tout ajustement, changer les accessoires ou ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil.

3. **Rechargez seulement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur est approprié pour un type de bloc-piles et peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-piles d'un autre type.

4. **Utilisez des appareils seulement avec des blocs-piles spécialement conçus.** Utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.

5. **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-piles, gardez-le hors de portée d'autres objets métalliques, comme les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis et autres petits objets métalliques qui peuvent connecter une borne à une autre.** Faire un court-circuit entre les bornes des piles peut entraîner des brûlures ou un incendie.

6. **En conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile; évitez le contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez aussi un médecin.**

Le liquide éjecté de la pile peut entraîner une irritation ou des brûlures.

7. **Ne pas utiliser un bloc-piles ou un appareil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

8. **Ne pas exposer le bloc-piles ou l'appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température au-dessus de 130°C (265°F) pourrait entraîner une explosion.**

9. **Pour les réparations, se référer à une personne qualifiée utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine identiques.** Ceci assurera le maintien de la sécurité du produit.

10. **Ne pas modifier ou tenter de réparer l'appareil ou le bloc-piles sauf si c'est indiqué dans le mode d'emploi et d'entretien.**

## Réparation

1. **Faites réparer votre outil par un réparateur qualifié utilisant seulement des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

2. **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés. La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.**

## Sécurité de l'aire de travail

1. **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les aires encombrées ou sombres favorisent les accidents.

2. **Ne pas utiliser les outils électriques en atmosphères explosibles, comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

3. **Gardez les enfants et les passants éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

## Sécurité personnelle

1. Demeurez vigilant : **regardez ce que vous faites.**
2. **Portez une protection oculaire.**
3. **Portez une protection auditive.**

## Renseignements de sécurité supplémentaires

**▲ AVERTISSEMENT :** ne modifiez jamais l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

**▲ AVERTISSEMENT :** portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires NE SONT PAS des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial si l'opération est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- Protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

**▲ AVERTISSEMENT :** certaines poussières contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- des composants de fertilisants,
- des composants d'insecticides, d'herbicides et de pesticides,
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.



Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, portez un équipement de sécurité approuvé, comme un masque cache-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.












• **Évitez le contact prolongé avec la poussière provenant du ponçage mécanique, du sciage, de l'aiguisage, du perçage et d'autres activités de construction. Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux.

**▲ AVERTISSEMENT :** l'utilisation de cet outil peut générer et/ou disperser de la poussière qui peut causer des lésions respiratoires graves et permanentes ou d'autres blessures. Utilisez toujours une protection respiratoire approuvée par NIOSH/OSHA appropriée pour l'exposition à la poussière. Dirigez les particules loin du visage et du corps.

• **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et les définitions sont les suivants :

V .....	volts	OPM.....	oscillations par minute
Hz .....	hertz	Tr/min .....	tours par minute
min .....	minutes	sfpm .....	pieds de surface par minute
 ou CC .....	courant continu	CPM .....	coups par minute
 .....	Structure de classe I (mise à la terre)	GHT.....	filetage pour tuyau d'arrosage
... /min.....	par minute	GPM.....	gallons par minute
BPM.....	battements par minute	A.....	ampères
IPM.....	impacts par minute		

W .....	watts		rayonnement visible - ne regardez pas directement la lampe
Wh.....	Watheures		portez une protection respiratoire
Ah .....	ampères-heures		portez une protection oculaire
 ou CA.....	courant alternatif		portez une protection auditive
 ou CA/CC .....	courant alternatif ou continu		lisez toute la documentation
 .....	Structure de classe II (doublement isolé)		ne pas exposer à la pluie
n <sub>on</sub> .....	vitesse à vide		
n .....	vitesse nominale		
PSI.....	livres par pouce carré		
	borne de terre		
	symbole d'alertes de sécurité		

## ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

## Raccordement des tuyaux d'entrée et de sortie (Fig. B)

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

**▲ AVERTISSEMENT :** n'inversez pas les raccords d'entrée et de sortie. Ne permettez pas le retour d'eau vers la pompe.

**▲ ATTENTION :** pour éviter que le tuyau d'entrée ne s'affaisse, il convient d'utiliser un tuyau résistant. Le DCE050 utilise des tuyaux munis d'un raccord femelle GHT de 3/4 po.

**REMARQUE :** pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez des tuyaux de courte longueur et de grand diamètre (non fournis).

**REMARQUE :** des tuyaux de diamètre plus long ou plus petit peuvent affecter le rendement et le débit.

1. Retirez les deux couvercles de raccordement du tuyau **10**.
2. Pour de meilleurs résultats, appliquez du ruban d'étanchéité sur le raccord d'entrée du tuyau **11** afin de créer une connexion étanche à l'air.
3. Enfillez le raccord du tuyau d'aspiration **13** sur le raccord d'entrée du tuyau **11** et serrez.
4. Utilisez un tuyau avec un raccord femelle de 3/4 po GHT pour le tuyau de sortie **17**. Serrez le raccord du tuyau de sortie **16** sur le raccord de sortie du tuyau **12**.

5. Veillez à ce que tous les raccords de tuyau soient bien serrés.

**REMARQUE :** de petites fuites au niveau du raccord d'entrée du tuyau réduiront considérablement l'aspiration et l'efficacité de la pomp et peuvent empêcher son amorçage.

## FONCTIONNEMENT

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des fixations ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

### Installer et retirer le bloc-pile (Fig. C, D)

**REMARQUE :** pour de meilleurs résultats, assurez-vous que le bloc-piles est entièrement chargé.

#### Pour installer le bloc-piles





- Appuyez sur le bouton de libération du couvercle du port de la pile **7**, puis soulevez le couvercle du port de la pile **6** pour exposer le port de la pile **18**.
- Alignez le bloc-piles **19** avec les rails à l'intérieur du port de la pile **18** et faites glisser le bloc-piles jusqu'à ce qu'il soit fermement installé dans le port de la pile **18**. Veillez à ce que le bloc-piles **19** ne se désengage pas.
- Fermez le couvercle du port de la pile **6**. Assurez-vous que le bouton de libération du couvercle du port de la pile **7** est complètement verrouillé en position avant de démarrer la DCE050.

#### Pour retirer le bloc-piles

- Appuyez sur le bouton de libération du couvercle du port de la pile **7**, puis soulevez le couvercle du port de la pile **6** pour exposer le bloc-piles **19**.
- Appuyez sur le bouton de libération des piles **20** sur le bloc-piles **19** et sortez fermement le bloc-piles du port de la pile.

### Guide des voyants DEL (Fig. A)

La DCE050 est équipée d'un voyant DEL sur le bouton Marche/Arrêt **5**. Cette section fournit une liste des modèles de DEL possibles et de leurs causes.

	<b>AUCUNE DEL</b> L'appareil est hors tension. Le voyant DEL est constamment éteint.
	<b>VOYANT DEL VERT</b> L'appareil est sous tension. Le voyant DEL est vert en permanence.
	<b>DEL VERTE CLIGNOTANTE</b> L'appareil est sous tension. Le voyant DEL clignote en vert. La charge de la pile est faible. Retirez la pile et rechargez-la.
	<b>DEL ROUGE CLIGNOTANTE</b> L'appareil est sous tension. Le voyant DEL clignote en rouge. Le moteur ou la pile est surchargé(e) pendant le fonctionnement ou a atteint une température élevée. Laissez la DCE050 et la pile refroidir.

## FONCTIONNEMENT (Fig. A–E)

**▲ AVERTISSEMENT :** Afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

**▲ ATTENTION :** placez la pompe de transfert uniquement sur une surface sèche, plane et stable.

**▲ AVERTISSEMENT :** maintenez l'entrée de la pompe propre et exempte de tout objet étranger ou débris. Inspectez l'entrée et la sortie de la pompe au début de chaque utilisation.

**▲ ATTENTION :** ne faites pas fonctionner la pompe en continu pendant plus d'une heure.

**▲ AVERTISSEMENT :** l'eau pompée n'est pas une eau potable et n'est pas saine pour la consommation humaine ou animale.

**▲ AVERTISSEMENT :** ne faites jamais fonctionner la pompe sans avoir raccordé un tuyau à l'entrée et à la sortie.

La DCE050 est équipée d'un capteur thermique qui évite la surchauffe de la pompe. Si la pompe s'arrête de fonctionner et que le voyant à DEL clignote en rouge (voir le **guide des voyants à DEL**), laissez la DCE050 refroidir avant de la remettre en marche. Le risque d'arrêt thermique est plus élevé lors du transfert d'eau chaude.

1. Disposez les tuyaux d'entrée et de sortie de manière à ce qu'il n'y ait pas de coudes ou de courbures prononcées.

2. Retirez les deux couvercles de raccordement du tuyau **10**.

3. Fixez les tuyaux d'entrée et de sortie à la pompe de transfert comme indiqué dans la section **Raccordement des tuyaux d'entrée et de sortie**.

4. Placez les pieds **3** ou **4** sur une surface sèche, plane et stable.

5. Placez l'entrée **15** du tuyau d'aspiration sous la surface de l'eau.

6. Fixez les extrémités libres des deux tuyaux **15**, **17** afin qu'ils ne se déplacent pas inopinément lorsque le transfert d'eau commence.

7. Installez un bloc-piles **19** comme indiqué dans la section **Installation et retrait du bloc-piles**.

8. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **5** pour mettre la pompe de transfert sous tension.

9. Prévoyez au moins dix secondes pour purger le système de l'air. Si la pompe ne s'amorce pas et continue d'aspirer de l'air après dix secondes, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **5** pour éteindre la pompe.

**▲ ATTENTION :** NE PAS laisser la pompe fonctionner à sec. La pompe risque d'être endommagée. Pour éviter d'endommager la pompe, une pompe sèche s'arrête automatiquement au bout de quarante secondes. Mettez la pompe hors tension, puis remettez-la en marche pour la réinitialiser.

10. La pompe ne doit pas se trouver à plus de 15 pi (4,5 m) au-dessus de la source d'eau d'entrée. La hauteur de refoulement maximale recommandée est de 45 pi (13,7 m) au-dessus de la pompe.

**REMARQUE :** si vous pompiez accidentellement autre chose que de l'eau claire, rincez la pompe avec de l'eau claire et/ou un mélange d'eau et de glycol (jusqu'à 60 % d'eau et 40 % de glycol) pendant au moins trente secondes.

11. Pour arrêter le pompage, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **5**.

12. Une fois le pompage terminé, retirez les tuyaux d'entrée et de sortie et videz l'eau excédentaire de la pompe.

13. Retirez l'eau restante de la pompe et faites fonctionner la pompe vide pendant cinq secondes au maximum.

14. Installez les deux couvercles de raccordement des tuyaux **10** pour vous assurer que des débris ne pénètrent pas dans la pompe lorsqu'elle est entreposée.

**▲ ATTENTION :** les températures négatives peuvent entraîner le gel de l'eau restante dans la pompe et l'endommager.

## ENTRETIEN

**▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.**

Votre chariot DEWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié et d'un nettoyage régulier de l'outil.

### Turbine (Fig. F–K)

**▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.**

**▲ ATTENTION : avant chaque utilisation, vérifiez que la turbine n'est pas usée. Dégarez ou remplacez la turbine si elle semble bloquée ou endommagée.**

1. À l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni), retirez les quatre vis du couvercle de la turbine **9** du couvercle de la turbine **8** en les faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Soulevez le couvercle de la turbine du corps de pompe.
3. Sortez la fenêtre de la turbine **21**.
4. Soulevez l'entretoise ronde de la turbine **22**.
5. Sortez la turbine **24** du corps de pompe **23**.
6. Retirez le joint torique de la turbine **25** du corps de pompe.
7. Inspectez le joint torique de la turbine **25** et la turbine **24** pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés. S'il y a des signes d'usure ou de dommages, remplacez la turbine ou le joint par :

**un joint de turbine DEWALT.  
une turbine DEWALT.**

8. Rincez les débris du joint torique de la turbine **25** et de la turbine **24** avec de l'eau propre et une brosse douce.
9. Appliquez une petite quantité de graisse silicone **26** (non fournie) sur les pales de la turbine **27** et le joint torique de la turbine **25**, puis installez-les dans le corps de pompe **23** comme indiqué dans les Fig. I, J.
10. Installez l'entretoise ronde de la turbine **22**, la fenêtre de la turbine **21** puis le couvercle de la turbine **8** sur la turbine. Insérez les quatre vis du couvercle de la turbine **9** dans le couvercle de la turbine **8**.
11. À l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni), serrez les quatre vis du couvercle **9** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées.

**REMARQUE :** serrez à la main les vis du couvercle de la turbine. N'utilisez pas d'outils électriques et ne serrez pas trop fort.

### Nettoyage

**▲ AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.**

**▲ AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent**

*affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

### Entreposage

**▲ ATTENTION :** ne rangez jamais la pompe avec du liquide à l'intérieur.

- Entrepochez dans un endroit sec à l'abri du gel.

#### ENTREPOSEZ À L'INTÉRIEUR.

Pour ranger la pompe DCE050 :

- Retirez le bloc-piles.
- Retirez les tuyaux d'entrée et de sortie de la pompe.
- Videz la pompe de tout excès d'eau.
- Faites fonctionner la pompe pendant cinq secondes au maximum pour évacuer l'eau restante. Les températures négatives peuvent entraîner le gel de l'eau restante dans la pompe et l'endommager.
- Installez les deux couvercles de raccordement des tuyaux **10**.

### Accessoires

**▲ AVERTISSEMENT :** puisque les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT, n'ont pas été testés avec ce produit, utiliser de tels accessoires avec cet outil pourrait être dangereux. Pour réduire les risques de blessures, utilisez uniquement les accessoires recommandés par DEWALT pour ce produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour trouver un accessoire, veuillez contacter DEWALT au 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou consultez notre site web [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

### Balise prête à utiliser de l'outil DEWALT (Fig. L)

#### Accessoire optionnel

Votre outil est livré avec des trous de montage pour balise d'outil **29** et des fixations **28** pour installer une balise d'outil DEWALT. Vous aurez besoin d'une pointe de mèche T15 pour installer la balise.

**▲ AVERTISSEMENT :** utilisez seulement les fixations d'origine. Des vis plus longues augmentent le risque de choc électrique ou d'endommager l'outil.

La balise de l'outil DEWALT est conçue pour suivre et localiser les outils électriques, l'équipement et les machines professionnels utilisant l'application DEWALT Tool Connect™. Pour une installation appropriée de la balise de l'outil DEWALT, consultez le guide de la balise de l'outil DEWALT.

### Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparabile.

**▲ AVERTISSEMENT :** pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

## Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE** : l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ** : en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ** : l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur [www.dewalt.com/account-login](http://www.dewalt.com/account-login).

## Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez [www.dewalt.com/support/warranty](http://www.dewalt.com/support/warranty).

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

**AMÉRIQUE LATINE** : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

## REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

**D'AVERTISSEMENT** : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.

## DÉPANNAGE

**▲ AVERTISSEMENT** : *risque d'utilisation non sécuritaire. Retirez la pile avant l'entretien et déchargez tout liquide résiduel.*

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
Le moteur ne démarre pas.	Le bloc-piles n'est pas bien installé.	Vérifiez l'installation du bloc-piles.
	Le bloc-piles n'est pas chargé.	Vérifiez les exigences de chargement du bloc-piles.
	Le bouton Marche/Arrêt est en position Arrêt.	Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour le mettre en position Marche.
La pompe n'atteint pas la haute pression.	Le couvercle de la turbine n'est pas scellé/étanche.	Vérifiez que la coupelle de la turbine est bien en place. Assurez-vous que le joint de la turbine est correctement placé. Serrez à la main les quatre vis du couvercle de la turbine.
	Le conduit d'arrivée d'eau est obstrué.	Vérifiez que le conduit d'arrivée n'est pas bouché ou qu'il ne présente pas de coudes excessifs. Éliminez les obstructions et défaites les coudes éventuels.
	La turbine est usée.	Remplacez-la par une turbine neuve. Voir la section <b>turbine</b> .
	La pompe aspire de l'air.	Vérifiez que les tuyaux et les raccords sont hermétiques. Vérifiez que les conduits d'entrée et de sortie ne sont pas pliés, obstrués ou trop courbés. Éliminez les obstructions et défaites les coudes éventuels.
La pompe s'arrête.	L'alimentation de l'eau est limitée.	Vérifiez le tuyau d'eau en termes de nœuds, de fuites ou de blocage.
	Pas assez d'alimentation d'eau.	Ajustez le conduit d'entrée pour qu'il reste entièrement recouvert de liquide. Vérifiez que le tuyau ne présente pas de fuites ni de coudes.
	La pompe aspire de l'air.	Vérifiez que les tuyaux et les raccords sont hermétiques. Mettez la pompe hors tension, puis remettez-la en marche.
	L'entrée d'eau est bouchée.	Pour déboucher, rincez avec de l'eau propre.
	La turbine est bloquée.	Soufflez ou retirez les débris.
Le raccord du tuyau fuit.	Le bloc-piles n'est pas chargé.	Vérifiez les exigences de chargement du bloc-piles.
	Raccords desserrés.	Serrez les raccords.
La pompe ne s'auto-amorce pas.	Rondelle en caoutchouc manquante/usée.	Remplacez la rondelle de l'adaptateur du boyau.
	Raccords desserrés.	Serrez les raccords.
	Le conduit d'entrée n'est pas complètement immergé.	Ajustez le conduit d'entrée de manière à ce qu'il reste entièrement recouvert de liquide. Laissez plus de temps à la pompe pour s'amorcer.
La pompe est excessivement bruyante.	La pompe aspire de l'air.	Vérifiez que les tuyaux et les raccords sont hermétiques.
L'eau fuit de la pompe.	Raccords desserrés.	Assurez-vous que tous les raccords sont serrés.
	Les joints d'eau sont endommagés ou usés.	Contactez le représentant du Service client DEWALT au 1 800 4-DEWALT ( <b>1 800 433-9258</b> ).
Le moteur bourdonne, mais ne fonctionne pas.	La turbine est bloquée.	Inspectez/remplacez-la par une turbine neuve. Voir la section <b>turbine</b> .
	La pompe n'a pas été utilisée pendant de longues périodes.	Inspectez/remplacez la turbine ou contactez le service client DEWALT au 1 800 4-DEWALT ( <b>1 800 433-9258</b> ).

## Uso pretendido

La bomba de transferencia DCE050 está diseñada para aplicaciones como transferir agua desde calentadores de agua, tanques, etc. Esta bomba no es impermeable ni resistente a la intemperie y no está diseñada para usarse al aire libre o dentro de duchas, saunas u otros lugares potencialmente húmedos o excesivamente mojados.

**▲ ADVERTENCIA:** *El agua bombeada no es segura para el consumo humano ni animal.*

**▲ ADVERTENCIA:** *No bombee líquidos o químicos inflamables o peligrosos. Bombee únicamente agua clara o una mezcla de agua clara y glicol, hasta un 60% de agua y un 40% de glicol.*

**▲ ADVERTENCIA:** *No sumerja la DCE050 en agua o ningún líquido en ningún momento.*

NO use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

## CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

### DCE050 Especificaciones

Voltaje de batería	20V CD
Galones por minuto nominales**	10 GPM
Conexión de manguera de entrada/salida	Accesorio hembra GHT de 3/4"
Elevación máxima	25 pies (7,5 m)
Altura de cabeza	4,5 GPM a 45 pies (13,7 m)
Rango de temperatura de agua	32° F (0° C) – 140° F (60° C)
Temperatura de aire de operación máxima	104° F (40° C)

\*\* Al usar una DCB205 completamente cargada.

## Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones usa los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarlo sobre situaciones peligrosas y su riesgo de lesiones personales o daño a la propiedad.

**▲ PELIGRO:** *Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, causará la muerte o lesiones graves.*

**▲ ADVERTENCIA:** *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o una lesión grave.*

**▲ ATENCIÓN:** *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar una lesión de poca o moderada gravedad.*

**▲ (Usado sin palabras)** *Indica un mensaje relacionado con la seguridad.*

**AVISO:** *Indica una práctica no relacionada con las lesiones personales que, de no evitarse, puede ocasionar daños materiales.*

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA APARATOS DE BATERÍA

**▲ ADVERTENCIA: RIESGO DE INYECCIÓN O LESIONES.** *No dirija la corriente de descarga hacia usted mismo o hacia otros.*

1. **Evite el arranque no intencional. Asegure que el interruptor esté en la posición apagada antes de**

**conectar al paquete de batería, recoger o transportar el aparato.** *Transportar el aparato con su dedo en el interruptor o energizar el aparato que tenga el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

2. **Desconecte el paquete de la batería del aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios, o guardar el aparato.** *Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender el aparato por accidente.*

3. **Sólo recargue con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se use con otro tipo de batería.*

4. **Use aparatos únicamente con los paquetes de batería designados específicamente.** *El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*

5. **Cuando el paquete de batería no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetadores de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de una terminal a la otra.** *Poner en corto las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

6. **Bajo condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto. Si ocurre contacto accidentalmente, lave con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional.** *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

7. **No use un paquete de batería que esté dañado o modificado.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar comportamiento imprevisto que resulte en incendio, explosión o riesgo de lesiones.*

8. **No exponga un paquete de batería o aparato a fuego o temperatura excesiva. La exposición a fuego o temperatura mayor a 265°F (130°C) puede causar una explosión.**

9. **Pida que el servicio sea realizado por una persona de reparación calificada usando únicamente partes de reemplazo idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.**

10. **No modifique ni intente reparar el aparato o el paquete de batería, excepto como se indica en las instrucciones de uso y cuidado.**

## Servicio

1. **Pida que una persona de reparación calificada dé servicio a la herramienta eléctrica usando únicamente partes de reemplazo idénticas.** *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

2. **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados. El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.**

## Seguridad de Área de Trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desorganizadas u oscuras pueden provocar accidentes.*

2. **No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o el humo.*

3. **Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras opera una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacer que pierda el control.*

### Seguridad Personal

1. Permanezca **alerta, observe lo que está haciendo.**
2. Use **protección para los ojos.**
3. Use **protección auditiva.**

### Información de Seguridad Adicional

- ▲ **ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.
- ▲ **ADVERTENCIA: SIEMPRE** use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:
  - Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
  - Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
  - Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

- ▲ **ADVERTENCIA:** Algún polvo contiene químicos conocidos por el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:
  - compuestos en fertilizantes,
  - compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas,
  - arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Para reducir su exposición a estos químicos, use equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con el polvo a partir de lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción. Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón. Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos.

- ▲ **ADVERTENCIA:** El uso de esta herramienta puede generar y/o dispersar polvo, que puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes u otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA apropiada para la exposición de polvo. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.

- Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar. La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V..... volts	spm..... pies de superficie por minuto
Hz..... hertz	minuto
min..... minutos	SPM..... carreras por minuto
— o DC..... corriente directa	GHT..... rosca de manguera de jardín
Ⓜ..... Construcción Clase I (conectada a tierra)	GPM..... galones por minuto
.../min..... por minuto	A..... amperios
BPM..... golpes por minuto	W..... watts
IPM..... impactos por minuto	Wh..... Watt Horas
OPM..... oscilaciones por minuto	Ah..... amperios hora
RPM..... revoluciones por minuto	~ o AC..... corriente alterna
	Ⓜ o CA/CD..... corriente alterna o directa

☐..... Construcción Clase II (aislamiento doble)	⚠..... radiación visible – no vea directamente la luz
n <sub>0</sub> ..... velocidad sin carga	☑..... use protección respiratoria
n..... velocidad nominal	☑..... use protección para los ojos
PSI..... libras por pulgada cuadrada	👂..... use protección auditiva
⚡..... terminal de tierra	📖..... lea toda la documentación
⚠..... símbolo de alerta de seguridad	☔..... no exponga a la lluvia

### ENSAMBLE Y AJUSTES

- ▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

### Conexión de mangueras de entrada y salida (Fig. B)

- ▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

- ▲ **ADVERTENCIA:** No invierta las conexiones de entrada y salida. No permita contra flujo a la bomba.

- ▲ **ATENCIÓN:** Se debe utilizar una manguera resistente para la manguera de entrada para evitar que se colapse.

DCE050 utiliza mangueras con un conector hembra GHT de 3/4".  
**NOTA:** Para obtener mejores resultados, utilice mangueras de longitud corta y diámetro grande (no incluidas).

**NOTA:** Las mangueras de diámetro más grande o más pequeño pueden afectar el rendimiento y el caudal.

1. Retire las dos tapas de conexión de la manguera **10**.
2. Para obtener mejores resultados, aplique cinta de sellado de roscas en la conexión de entrada de la manguera **11** para ayudar a crear una conexión hermética.
3. Enrosque la manguera de succión **13** en la conexión de entrada de la manguera **11** y apriete.

**NOTA:** Asegúrese que el flujo de agua coincida con la dirección de la flecha de flujo en el alojamiento principal.

4. Use una manguera con un conector hembra GHT de 3/4" para una manguera de salida **17**. Apriete la conexión de la manguera de salida **16** a la conexión de salida de la manguera **12**.

5. Asegúrese que todas las conexiones de la manguera estén apretadas.

**NOTA:** Pequeñas fugas en la conexión de entrada de la manguera reducirán en gran medida la succión y la eficiencia de la bomba y pueden impedir el cebado.

### OPERACIÓN

- ▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

## Instalación y desinstalación de Paquete de batería (Fig. C, D)

**NOTA:** Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

### Para instalar el paquete de batería

1. Presione el botón de liberación de la tapa del puerto de la batería **7** y después levante la cubierta del puerto de la batería **6** para exponer el puerto de la batería **18**.
2. Alinee el paquete de batería **19** con los rieles dentro del puerto de la batería **18** y deslice el paquete de batería hacia adentro hasta que quede firmemente asentado en el puerto de la batería **18**. Asegúrese que el paquete de batería **19** no se desconecte.
3. Cierre la cubierta del puerto de batería **6**. Asegúrese que el botón de liberación de cubierta de puerto de batería **7** esté asegurado completamente en posición antes de arrancar la DCE050.

### Para retirar el paquete de batería

1. Presione el botón de liberación de la cubierta de puerto de la batería **7** y después levante la cubierta del puerto de la batería **6**.
2. Presione el botón de liberación de la batería **20** en el paquete de batería **19** y jale firmemente del paquete de batería para sacarlo del puerto de la batería **18**.

## Guía de indicador LED (Fig. A)

El DCE050 está equipado con un indicador LED en el botón de encendido/apagado **5**. La sección proporciona una lista de posibles patrones LED y las causas.

	<p><b>SIN LED</b></p> <p>La unidad está apagada. El indicador LED está apagado constantemente.</p>
	<p><b>LED VERDE</b></p> <p>La unidad está encendida. El indicador LED está constantemente en verde.</p>
	<p><b>LED VERDE PARPADEANDO</b></p> <p>La unidad está encendida. El indicador LED está parpadeando en verde. La carga de la batería es baja. Retire la batería y cárguela.</p>
	<p><b>LED ROJO PARPADEANDO</b></p> <p>La unidad está encendida. El indicador LED está parpadeando en rojo. El motor o la batería se sobrecargan durante la operación o alcanzan una alta temperatura. Permita que el DCE050 y la batería se enfríen.</p>

## OPERACIÓN (Fig. A–E)

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

**▲ ATENCIÓN:** Coloque la bomba de transferencia únicamente sobre una superficie seca, plana y estable.

**▲ ATENCIÓN:** Mantenga la entrada de la bomba limpia y libre de objetos extraños y residuos. Revise la entrada y la salida de la bomba al inicio de cada uso.

**▲ ATENCIÓN:** No opere la bomba de forma continua durante más de una hora.

**▲ ADVERTENCIA:** El agua bombeada no es potable y no es segura para el consumo humano ni animal.

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca opere la bomba sin tener una manguera conectada a las conexiones de entrada y salida.

La DCE050 está equipada con un sensor térmico que evita el sobrecalentamiento de la bomba. Si la bomba deja de funcionar y el indicador LED parpadea en rojo (consulte la **Guía del indicador LED**), deje que DCE050 se enfríe antes de volver a operarla. Existe una mayor probabilidad de paro térmico al transferir agua caliente.

1. Organice las mangueras de entrada y salida de forma que no queden torceduras ni dobleces pronunciados.
2. Retire las dos tapas de conexión de la manguera **10**.
3. Conecte las mangueras de entrada y salida a la bomba de transferencia como se describe en la **sección** Conexión de mangueras de entrada y salida.
4. Coloque las patas **3** o **4** sobre una superficie seca, plana y estable.
5. Coloque la entrada **15** de la manguera de succión debajo de la superficie del agua.
6. Asegure los extremos libres de ambas mangueras **15**, **17** de modo que no se muevan inesperadamente cuando comience la transferencia de agua.
7. Instale un paquete de batería **19** como se describe en la **sección** Instalación y extracción de la batería.
8. Presione el botón de encendido/apagado **5** para encender la bomba de transferencia.
9. Espere por lo menos diez segundos para purgar el aire del sistema. Si la bomba no se carga y sigue aspirando aire después de diez segundos, presione el botón de encendido/apagado **5** para apagar la bomba.

**▲ ATENCIÓN:** NO permita que la bomba funcione en seco. La bomba podría dañarse. Para ayudar a prevenir daños a la bomba, una bomba seca se apagará automáticamente en cuarenta segundos. Apague la bomba y vuelva a encenderla para reiniciarla.

10. La bomba no debe estar a más de 15 pies (4.5 m) arriba de la fuente de agua de entrada. La altura máxima de descarga recomendada es de 45 pies (13.7 m) sobre la bomba.

**NOTA:** Si por accidente se bombea algo que no sea agua limpia, enjuague la bomba con agua limpia o una mezcla de agua y glicol (hasta un 60% de agua y un 40% de glicol) durante por lo menos treinta segundos.

11. Para detener el bombeo, presione el botón de encendido/apagado **5**.
12. Cuando termine de bombear, retire las mangueras de entrada y salida y vierta el exceso de agua de la bomba.
13. Retire el agua restante de la bomba y opere la bomba vacía durante no más de cinco segundos.
14. Instale las dos tapas de conexión de la manguera **10** para asegurarse que no entren residuos en la bomba mientras está almacenada.

**▲ ATENCIÓN:** Las temperaturas de congelamiento pueden causar que el agua restante en la bomba se congele y podría dañar la bomba.

## MANTENIMIENTO

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

### Impulsor (Fig. F–K)

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

**ATENCIÓN:** Revise el impulsor respecto a desgaste antes de cada uso. Limpie o reemplace el impulsor si parece bloqueado o dañado.

1. Con un destornillador de cabeza cruzada (no incluido), retire los cuatro tornillos de la cubierta del impulsor **9** de la cubierta del impulsor **8** girándolos en sentido contrario a las manecillas del reloj.
2. Levante la cubierta del impulsor del alojamiento de la bomba.
3. Levante la ventana del impulsor **21**.
4. Levante el espaciador redondo del impulsor **22**.
5. Saque el impulsor **24** del alojamiento de la bomba **23**.
6. Saque el anillo O del impulsor **25** del alojamiento de la bomba.
7. Revise el anillo O del impulsor **25** y el impulsor **24** respecto a desgaste y daños. Si hay alguna evidencia de desgaste o daño, reemplace el impulsor o el empaque con: **empaque de impulsor NA304884.DEWALT Impulsor NA379414DEWALT**.
8. Enjuague los residuos del anillo O del impulsor **25** y del impulsor **24** con agua limpia y un cepillo suave.
9. Aplique una pequeña cantidad de grasa de silicona **26** (no incluida) a las aspas del impulsor **27** y al anillo O del impulsor **25** y después instálelo en el alojamiento de la bomba **23** como se muestra en la Fig. I, J.
10. Instale el espaciador redondo del impulsor **22**, la ventana del impulsor **21** y después la cubierta del impulsor **8** sobre el impulsor. Inserte los cuatro tornillos de la cubierta del impulsor **9** en la cubierta del impulsor **8**.
11. Con un destornillador de cabeza cruzada (no incluido), apriete los cuatro tornillos de la cubierta **9** en el sentido de las manecillas del reloj hasta que queden ajustados.

**NOTA:** Apriete a mano los tornillos de la cubierta del impulsor. No utilice herramientas eléctricas ni apriete en exceso.

### Limpieza

**▲ ADVERTENCIA:** Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los

materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

## Almacenamiento

**▲ ATENCIÓN:** Nunca almacene con líquido dentro de la bomba.

• Almacene en un lugar seco y cubierto arriba de la temperatura de congelación. **ALMACENE EN INTERIORES.**

Para guardar la bomba DCE050:

- Retire el paquete de la batería.
- Retire las mangueras de entrada y salida de la bomba.
- Vierta cualquier exceso de agua de la bomba.
- Opere la bomba por no más de cinco segundos para eliminar cualquier agua restante. Las temperaturas de congelamiento pueden causar que el agua restante en la bomba se congele y podría dañar la bomba.
- Instale las dos tapas de conexión de manguera **10**.

## Accesorios

**▲ ADVERTENCIA:** Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use sólo accesorios DEWALT recomendados para este producto.

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, por favor póngase en contacto con DEWALT llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Etiqueta de herramienta DEWALT lista (Fig. L)

### Accesorio opcional

Su herramienta incluye orificios de montaje de etiqueta de herramienta **29** y sujetadores **28** para instalar una Etiqueta de herramienta DEWALT. Necesitará una T15 punta de broca para instalar la etiqueta.

**▲ ADVERTENCIA:** Use sólo sujetadores originales. Los tornillos más largos incrementan el riesgo de descarga eléctrica o daño a la herramienta.

La Etiqueta de herramienta DEWALT está diseñada para rastrear y ubicar herramientas, equipos y máquinas eléctricas profesionales con la aplicación DEWALT Tool Connect™. Para la instalación correcta de la etiqueta de herramienta DEWALT, consulte el manual de Etiqueta de herramienta DEWALT.

## Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

**▲ ADVERTENCIA:** Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

**Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano**

**CULIACAN, SIN**

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. ( 667 ) 717 89 99  
San Rafael

**GUADALAJARA, JAL**

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector ( 33 ) 3825 6978  
Juárez

**MEXICO, D.F.**

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local ( 55 ) 5588 9377  
D, Col. Obrera

**MERIDA, YUC**

Calle 63 #459-A - Col. Centro ( 999 ) 928 5038

**MONTERREY, N.L.**

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. ( 818 ) 375 23 13  
Centro

**PUEBLA, PUE**

17 Norte #205 - Col. Centro ( 222 ) 246 3714

**QUERETARO, QRO**

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio ( 442 ) 2 17 63 14

**SAN LUIS POTOSI, SLP**

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis ( 444 ) 814 2383

**TORREON, COAH**

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro ( 871 ) 716 5265

**VERACRUZ, VER**

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes ( 229 ) 921 7016

**VILLAHERMOSA, TAB**

Constitución 516-A - Col. Centro ( 993 ) 312 5111

**PARA OTRAS LOCALIDADES:**

**Si se encuentra en México, por favor llame  
al ( 55 ) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al  
1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro  
sitio web: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)**

**Póliza de Garantía****IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:**

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_

Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

\_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió  
el producto:

\_\_\_\_\_

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra,

así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado. Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

**Excepciones**

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:  
Importado por: DeWALT S.A de C.V.  
Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8  
Col. Santa Fe Alvaro Obregon,  
Ciudad de Mexico, Mexico.  
C.P 01210  
TEL( 52 ) 55 53267100  
R.F.C.BDE8106261W7

**Registro en Línea**

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en [www.dewalt.com/account-login](http://www.dewalt.com/account-login).

**Garantía limitada de tres años**

Para las condiciones de garantía, visite [www.dewalt.com/support/warranty](http://www.dewalt.com/support/warranty).

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

**REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:** Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** para un reemplazo gratuito.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**▲ ADVERTENCIA:** *Riesgo de operación insegura. Retire la batería antes de realizar cualquier mantenimiento y descargue cualquier líquido residual.*

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
El motor no arranca.	Paquete de batería no instalado adecuadamente.	Revise la instalación del paquete de batería.
	El paquete de batería no está cargado.	Revise los requerimientos de carga del paquete de batería.
	El interruptor On/Off está en la posición OFF (apagado).	Presione el interruptor on/off a la posición ON (encendido).
La bomba no alcanza alta presión.	La cubierta del impulsor no está sellada/apretada.	Asegúrese que el vidrio del impulsor esté colocado correctamente. Asegúrese que el empaque del impulsor esté colocado correctamente. Apriete a mano los cuatro tornillos de la cubierta del impulsor.
	La línea de entrada de agua está obstruida.	Verifique que la línea de entrada no tenga bloqueos ni dobleces excesivos. Elimine los bloqueos y elimine los dobleces.
	El impulsor está desgastado.	Reemplácelo con un impulsor nuevo. Consulte la <b>sección</b> impulsor.
	La bomba succiona aire.	Revise que las mangueras y accesorios sean herméticos. Revise las líneas de entrada y salida respecto a torceduras, bloqueos o dobleces excesivos. Elimine los bloqueos y elimine los dobleces.
	Suministro de agua restringido.	Revise la manguera de agua respecto a torceduras, fugas y bloqueo.
La bomba se apaga.	No hay suficiente suministro de agua de entrada.	Ajuste la línea de admisión para que quede completamente cubierta con líquido. Verifique que la manguera no tenga fugas ni dobleces.
	La bomba succiona aire.	Revise que las mangueras y accesorios sean herméticos. Apague la bomba y vuelva a encenderla.
	La entrada de agua está obstruida.	Para destaparla, enjuague con agua limpia.
	El impulsor está bloqueado en su lugar.	Purgue o retire los derechos.
	El paquete de batería no está cargado.	Revise los requerimientos de carga del paquete de batería.
Fuga de la conexión de la manguera.	Accesorios sueltos.	Apriete los accesorios.
	Arandela de plástico faltante/desgastada.	Reemplace la arandela en el adaptador de la manguera.
La bomba no ceba automáticamente.	Accesorios sueltos.	Apriete los accesorios.
	La entrada de la línea no está completamente sumergida.	Ajuste la entrada de la línea de modo que quede completamente cubierta con líquido. Permita más tiempo para que la bomba se ceba.
La bomba es excesivamente ruidosa.	La bomba succiona aire.	Revise que las mangueras y accesorios sean herméticos.
Fuga de agua de la bomba.	Accesorios sueltos.	Revise que los accesorios estén apretados.
	Sellos de agua dañados o desgastados.	Contacte al representante de servicio al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT ( <b>1-800-433-9258</b> ).
El motor zumba pero no opera.	El impulsor está bloqueado en su lugar.	Revise/reemplace con un nuevo impulsor. Consulte la <b>sección</b> impulsor.
	Bomba no usada por períodos prolongados.	Revise/reemplace el impulsor o contacte al representante de servicio al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT ( <b>1-800-433-9258</b> ).







**Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles /  
Baterías y cargadores compatibles**

Battery Packs Bloc-piles Baterías	DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205G, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP034G, DCBP320, DCBP520, DCBP520G, DCB2104, DCB2108, DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615.
Chargers Chargeurs Cargadores	DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112, DWST08050

**▲ WARNING:** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

**▲ AVERTISSEMENT :** utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.

**▲ ADVERTENCIA:** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

**NOTE:** DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

**REMARQUE :** NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 ° C (40 ° F) ou au-dessus de 40 ° C (104 ° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 ° C (104 ° F).

**NOTA:** NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).

*\* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max\* is based on using 2 DEWALT 60V Max\* lithium-ion batteries combined.)*

*\* La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120V max\* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DEWALT de 60V max\*.)*

*\* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108V. (120V Máx\* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DEWALT de 60V Máx\* combinadas.)*



PART NUMBER

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286  
Copyright © 2024

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.